

# NJBPU SUMMER TERMINATION PROGRAM (STP)

## JUNE 15<sup>TH</sup> THROUGH AUGUST 31<sup>ST</sup>

If you are having trouble paying your residential electric, sewer and/or water bills this summer, the NJBPU has a program to protect you from having these utilities shut off, for those who are eligible.

Your service cannot be disconnected June 15<sup>th</sup> - August 31<sup>st</sup> if you fall into any of the eligible categories listed below.

1. Recipients of benefits under the Lifeline Credit Program
2. Recipients of benefits under the Federal Home Energy Assistance Program (HEAP)
3. Recipients of Temporary Assistance to Needy Families (TANF)
4. Recipients of Federal Supplemental Security Income (SSI)
5. Recipients of Pharmaceutical Assistance to the Aged and Disabled (PAAD)
6. Recipients of General Assistance (GA) benefits
7. Recipients of Universal Service Fund (USF)
8. Applicants of the Low-Income Household Water Assistance Program or any other state, local, or utility program that provides assistance or discounted rates specifically to help eligible customers pay wastewater or water bills that may exist at the time.
9. Residential customers that are unable to pay their utility bills due to circumstances beyond their control which shall include, but not be limited to, unemployment, illness, medical expenses, recent death of an immediate family member, and any other circumstance which might cause financial hardship. These customers should be permitted to self-certify by directly contacting their Utility or the Board's Division of Customer Assistance.

If you believe you qualify for protection from shut-off of service during the Summer Termination Program period, you must contact The Atlantic City Sewerage Company at 609-345-0131 to advise that you are eligible for protection. You may also contact the Board of Public Utilities' Division of Customer Assistance at 800-624-0241.

You should also pay as much as you can on your bills throughout the STP in order to avoid a large overdue balance at the end of the program. **Please be advised that this program does not eliminate bills and all money owed must be paid after August 31<sup>st</sup> or your services may be disconnected.**

### FOR GAS & ELECTRIC BILL ASSISTANCE:

#### PARA ASISTENCIA EN FACTURAS DE GAS Y ELECTRICIDAD:

Customers Can Also Apply for Assistance Through:

NJ Utility Assistance Hotline: 2-1-1

SHARES Nation: 609-883-1626 or [www.sharesnation.org/programs](http://www.sharesnation.org/programs)

NJ Energy Assistance Programs at [www.nj.gov/bpu/assistance/programs](http://www.nj.gov/bpu/assistance/programs)

Los Clientes Tambien Pueden Solicitar Asistencia a Través de:

Línea de Asistencia de Servicios Públicos de Nueva Jersey: 2-1-1 ACCIONES

Nación: 609-883-1626 o [www.sharesnation.org/programs](http://www.sharesnation.org/programs)

Programas de Asistencia Energética en NJ en

[www.nj.gov/bpu/assistance/programs](http://www.nj.gov/bpu/assistance/programs)

# PROGRAMA DE TERMINACION DE VERANO DE NJBPU (STP)

## DEL 15 DE JUNIO AL 31 DE AGOSTO

Si tienes problemas para pagar tus facturas de electricidad, alcantarillado y/o agua residenciales este verano, la NJBPU tiene un programa para protegerte de que se corten estos servicios, para quienes cumplan los requisitos.

Tu servicio no puede ser desconectado del 15 de junio al 31 de agosto si encajas en cualquiera de las categorías elegibles que se indican a continuación.

1. Beneficiarios de prestaciones bajo el Programa de Crédito Línea de Vida
2. Beneficiarios de prestaciones bajo el Programa Federal de Asistencia para la Energía Doméstica (HEAP)
3. Beneficiarios de Asistencia Temporal para Familias Necesitadas (TANF)
4. Beneficiarios de Ingresos Suplementarios de Seguridad Federal (SSI)
5. Beneficiarios de Asistencia Farmacéutica para Personas Mayores y Discapacitadas (PAAD)
6. Beneficiarios de prestaciones de Asistencia General (GA)
7. Beneficiarios del Fondo de Servicio Universal (USF)
8. Solicitantes del Programa de Asistencia para Agua para Hogares de Bajos Ingresos o de cualquier otro programa estatal, local o de servicios públicos que ofrezca asistencia o tarifas con descuento específicamente para ayudar a los clientes elegibles a pagar facturas de aguas residuales o agua que puedan existir en ese momento.
9. Clientes residenciales que no pueden pagar sus facturas de servicios públicos debido a circunstancias ajenas a su control, que incluirán, pero no se limitarán a, desempleo, enfermedad, gastos médicos, fallecimiento reciente de un familiar directo y cualquier otra circunstancia que pueda causar dificultades económicas. Estos clientes deberían poder autocertificarse contactando directamente con su Compañía Eléctrica o con la División de Atención al Cliente de la Junta.

Si crees que cumples los requisitos para protección frente al cierre del servicio durante el periodo del Programa de Terminación de Verano, debes contactar con The Atlantic City Sewerage Company en el 609-345-0131 para informar que eres elegible para la protección. También puede contactar con la División de Atención al Cliente de la Junta de Servicios Públicos en el 800-624-0241.

También deberías pagar todo lo que puedas en tus facturas durante el STP para evitar un saldo pendiente elevado al final del programa. **Por favor, ten en cuenta que este programa no elimina facturas y que todo el dinero adeudado debe pagarse después del 31 de agosto o tus servicios podrían ser cancelados.**



**The Atlantic City Sewerage Company**

**1200 Atlantic Avenue, Suite 300**

**Atlantic City, NJ 08401**

**609-345-0131**

**[www.acsewerage.com](http://www.acsewerage.com)**